

# UP Academy Charter School of Dorchester

Formuláriu pa Inskrison di Alunos pa ano Eskolar 2023-2024



UP Academy Dorchester sta aberta pa tudo alunos residentes na Cidade de Boston pa entra na K1-8. UP Academy é un programa preparatório sen propinas ku dia y ano eskolar alargado. UP Academy ta sigura ki ses alunos adikiri konhesimentus, kompetências y forsa di karáktar nisisariu pa ten sucesso na caminho pa universidadi y alkansa todú ses potencial. Prendi mas na <http://www.upacademydorchester.org>.

Kel formuláriu li é nisisariu pa entra na lotaria pa inskrison na UP Academy Dorchester. Prazo pa Kandidatura é **Sexta-feira, 3 di Março, 16h00**, y na Quarta-feira, 8 di Março, ta fazedu un lotaria di matrículas. Por favor, Kompleta tudo kampo y envia através di un di kes seguinte métodos.

- **Korreio.** Envía pa korreio bu aplikason kompletu pa UP Academy Dorchester, lokalizadu na 35 Westville St, Boston, MA 02124.
- **Presensialmente:** Dexa bu formuláriu preenchido pessoalmente na skritório prinsipal di UP Academy Dorchester.
- **Email.** Skanea bu formuláriu konpeleto y manda email di ficheru pa [enrollment@upacademydorchester.org](mailto:enrollment@upacademydorchester.org).
- **Fax.** Fax bu formuláriu kompletado pa 617-635-8815.
- **Online:** Prenchi bu formuláriu online na <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

Nome di Aluno: *Primeru*  *Meio*  *Apelido*

Data di Nascimento (MM/DD/AAAA):  /  /

Skola Atual: Nome di Skola  Cidade di skola atual

Aluno sta atualmente matriculado na Skolas Publika di Boston (BPS) (poi círku na un)?  Sim  Nau Número di ID BPS (si bu sabi)

Ano eskolar di ALUNO: Ano eskolar atual di aluno durante ano letivo 2022-2023 (poi círku na un)	NA	K0	K1	K2	1º	2º	3ª	4ª	5ª	6ª	7ª
Kal ki é ano eskolar ki aluno sta ben frequenta na ano letivo 2023-2024 (poi círku na un)?	K1	K2	1º	2º	3ª	4ª	5ª	6ª	7ª	8ª	

Pa 1 di Setembro di 2023, bu fidju ten ki ten 6 ano di idadi pa matricula na 1ª classi, y 5 ano di idadi pa matricula na Jardim (K2) ou 4 ano pa matricula na preschool (K1).

## Língua di Kasa (opcional):

Bu ta gusta di resebi informason na un língua diferente di inglês (poi círku na un)?  Sim  Nau  Si sin, língua pa traduzi:

Enderesu di Kasa di Aluno: Nome y número di Rua  Cidade  Stado  Kodigo Postal

Enderesu di Korreio di Aluno:  Scodji si igual ku enderesu di kasa

Nome y número di Rua  Cidade  Stado  Kodigo Postal

Informason di Pais/Enkaregados 1: Primeru Nome  Último Nome  Relason ku Aluno

Tilifone prinsipal  Tilifoni adicional  Email

Informason di Pais/Ecaregados 2 (Opcional): Primeru Nome  Último Nome  Relason ku Aluno

Tilifone prinsipal  Tilifoni adicional  Email

**Informason di Irmons:** Por favor, lista kalker irmon dibaxu ki é atual aluno na UP Academy Dorchester ou ki sta ta kandidata pa UP Academy Dorchester pa outono di 2023. Favor nota: Bu DEVI manda un formuláriu separado pa **kada** aluno kandidato. Lista un irmon li ka ta substitui pedido di inskrison.

Nome:  Ano Eskolar na 2022/2023   Aluno ki sta Kandidata tanbé pa UP Academy

Nome Adisional di Irmon:  Ano Eskolar na 2022/2023   Aluno ki sta Kandidata tanbé pa UP Academy

**Konsentimentu Publiku:** Nka ta autoriza UP Academy Boston pa uza nome divulgadu di nha fidju na resultadu di lotaria, inKluindo na publiKason na site di skola.

Si bu skodji kel kaixa li, bu fidju ta ser identifikado uzando apenas número di identifikason ki bu ta enviado dipos di recebimento di bu pedido.

UP Academy ka ta diskrimina ku base na raça, kor, origem nacional, krensa ou religião, sexo, identidade di género, etnia, orientason sexual, defisiência mental ou físiku, idade, assendência, desempenho atlético, nesessidade spesial, profisiência na língua inglesa ou num língua strangeru, ou realizason akadémiku anterior. Tudo informason solisitadus na pedido, sima língua pa traduson, ka ta destina iyka ta ser utilizadu pa diskrimina.

É di responsabilidade di família pa notifikanu kualker alterason na informason fornecidu sobre pedido, ki ta inklui informason di Kontatu. Si kualker informason fornecidu for faktualmente inkoreto, pedido é considerado nulo, a nao ser si for korrigido na prazo adekuvado pa lotaria.

É di responsabilidade di família pa konfirma ki UP Academy resebe kel formuláriu li na prazo.

# UP Academy Charter School of Dorchester

Application for Student Enrollment for the 2023-2024 School Year



UP Academy Dorchester is open to all students residing in the City of Boston entering grades K1-8. UP Academy is a tuition-free, college-preparatory program with an extended school day and year. UP Academy will ensure that its students acquire the knowledge, skills, and strength of character necessary to succeed on the path to college and to achieve their full potential. Learn more at <http://www.upacademydorchester.org>.

This application is required to enter the lottery for enrollment to UP Academy Dorchester. The application deadline is **Friday, March 3rd by 4pm** and an enrollment lottery will be held on Wednesday, March 8th. Please complete all fields and submit via one of the following methods.

- **Mail.** Mail your completed application to UP Academy Dorchester, located at 35 Westville Street, Dorchester, MA 02124.
- **In-person:** Drop-off your completed application in person at the UP Academy Dorchester main office.
- **Email.** Scan your completed application, and email the file to [enrollment@upacademydorchester.org](mailto:enrollment@upacademydorchester.org).
- **Fax.** Fax your completed application to 617-635-8815.
- **Online:** Fill out your application online at <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

**Student name:** First \_\_\_\_\_ Middle \_\_\_\_\_ Last \_\_\_\_\_

**Date of Birth** (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Current school:** School name \_\_\_\_\_ City of current school \_\_\_\_\_

Is student currently enrolled in the Boston Public Schools (BPS) (circle one)? Yes No BPS ID Number (if known) \_\_\_\_\_

**Student grade:** Student's current grade during the 2022-2023 school year (circle one) NA K0 K1 K2 1<sup>st</sup> 2<sup>nd</sup> 3<sup>rd</sup> 4<sup>th</sup> 5<sup>th</sup> 6<sup>th</sup> 7<sup>th</sup>

Which grade will the student be attending in the 2023-2024 school year (circle one)? K1 K2 1<sup>st</sup> 2<sup>nd</sup> 3<sup>rd</sup> 4<sup>th</sup> 5<sup>th</sup> 6<sup>th</sup> 7<sup>th</sup> 8<sup>th</sup>

**By September 1, 2023, your child must be 6 years old to enroll in 1<sup>st</sup> grade, 5 years old to enroll in kindergarten (K2) or 4 years old to enroll in preschool (K1).**

## Home Language (optional):

Would you like to receive information in a language other than English (circle one)? Yes No If yes, language for translation: \_\_\_\_\_

**Child's Home Address:** Street number and name \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

**Child's Mailing Address:** • Check if same as home address

Street number and name \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

**Parent/Guardian 1 Information:** First Name \_\_\_\_\_ Last Name \_\_\_\_\_ Relationship to student \_\_\_\_\_

Primary phone \_\_\_\_\_ Additional phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

**Parent/Guardian 2 Information (optional):** First Name \_\_\_\_\_ Last Name \_\_\_\_\_ Relationship to student \_\_\_\_\_

Primary phone \_\_\_\_\_ Additional phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

**Sibling Information:** Please list any siblings below that are current students at UP Academy Dorchester or are applying to UP Academy Dorchester for fall 2023. Please note: You **MUST** submit a separate application for **each** student applicant. Listing a sibling here does not replace the enrollment application.

Name: \_\_\_\_\_ Grade in 2022-2023 \_\_\_\_\_  Current UP Academy Student • Applicant

Additional Sibling Name: \_\_\_\_\_ Grade in 2022-2023 \_\_\_\_\_  Current UP Academy Student • Applicant

**Public Consent:** I do not authorize UP Academy Boston to use my child's publicized name in the lottery results, including in the posting to the school's website.

If you check this box your child will be identified using only the ID number sent to you after receipt of your application.

UP Academy does not discriminate on the basis of race, color, national origin, creed or religion, sex, gender identity, ethnicity, sexual orientation, mental or physical disability, age, ancestry, athletic performance, special need, proficiency in the English language or a foreign language, or prior academic achievement. All information requested in the application, such as language for translation, is not intended, and will not be used to discriminate.

It is the family's responsibility to notify us of any changes to the information provided on the application, including contact information. If any information provided is factually inaccurate the application is considered void unless corrected by the appropriate lottery deadline.

It is the family's responsibility to confirm that UP Academy has received this application by the deadline.

This hardcopy will be destroyed at the end of the school year which you applied unless you request to retain a copy for your records.